Poem: 10

حکایت بوعبید و جابان در معنی اخوت اسلامیہ

Hikayat-e-Bu Ubaid Wa Jaban Dar Ma'ani Akhuwat-e-Islamia

The Story of Bu Ubaid and Jaban, in illustration of Muslim Brotherhood

Link: <http://www.allamaiqbal.com/works/poetry/persian/ramuz/translation/10.htm>

|  |  |
| --- | --- |
| Snapshot |  |
| Urdu Text | شد اسیر مسلمی اندر نبرد  قائدی از قائدان یزد جرد |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | گبر باران دیدہ و عیار بود  حیلہ جو و پرفن و مکار بود |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | از مقام خود خبردارش نکرد  ہم ز نام خود خبردارش نکرد |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | گفت می خواہم کہ جان بخشی مرا  چون مسلمانان امان بخشی مرا |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Snapshot |  |
| Urdu Text | کرد مسلم تیغ را اندر نیام  گفت خونت ریختن بر من حرام |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | چون درفش کاویانی چاک شد  آتش اولاد ساسان خاک شد |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | آشکارا شد کہ جابان است او  میر سربازان ایران است او |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | قتل او از میر عسکر خواستند  از فریب او سخن آراستند |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Snapshot |  |
| Urdu Text | بوعبید آن سید فوج حجاز  در وغا عزمش ز لشکر بی نیاز |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | گفت ای یاران مسلمانیم ما  تار چنگیم و یک آہنگیم ما |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | نعرہ ی حیدر نوای بوذر است  گرچہ از حلق بلال و قنبر است |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | ہر یکی از ما امین ملت است  صلح وکینش ، صلح وکین ملت است |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Snapshot |  |
| Urdu Text | ملت ار گردد اساس جان فرد  عہد ملت می شود پیمان فرد |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | گرچہ جابان دشمن ما بودہ است  مسلمی او را امان بخشودہ است |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | خون او ای معشر خیرالانام  بر دم تیغ مسلمانان حرام |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |